

## ΕΚΚΟΛΑΠΤΟΜΕΝΕΣ ΜΕΓΑΛΟΦΥΓΙΕΣ

## ΠΩΣ ΠΡΩΤΟΓΡΑΨΕ ΣΤΙΧΟΥΣ Ο ΒΙΚΤΩΡ ΟΥΓΚΩ

[Αφιεροῦται σ' ἔλους τοὺς νεαροὺς συνεργάτας τοῦ «Μπουκέτου» τοὺς δοχολούμένους μὲ τὴν ποίησιν].

Είνε γγωστό πώς δύο Βίκτωρ Ουγκώ άρχισε να συγγράφει άποκλούν μικρώς. Αύτος μάλιστα είνε και δύο για τὸν διόπτον στην υπότετρην ιστορία του πάντοις να αναφέρεται με τὸν χαρακτηρισμό «Τὸ Ὑπέροχο Παιδί» (L' enfant sublime).

Πῶς διμως πρωτόγραψε δι κατόπιν τόσο ενδοξος ποιητής; Το  
άκριβως ἔγραψε, καὶ σὲ πουλ ἥλικια;

Αξίζει νάσχοληδόγεμέ κάπως λεπτομερειακά με την τόσο πρωτότυπη στάση παγκόσμια λογοτεχνικά χρονικά ειδικήν αυτή περίπτωση.

Στα 1819 ο Βικέντιος Ουγκώ μόλις ορεκτιρών επον... πρωτοσ-  
χέλευτος νά γράφει στήνους. Μεμιδώποτε δύμας πάπι πρόσεκταια περι μιας...  
«ποιητικούμανούς» εποχής! «Ολος ὁ κόσμος ἔχει καταληφθεὶ ἀπὸ τὴν  
μανίαν τῆς στιχουργίας. Σ' αὐτῇ τὴν ψυχολογικὴν κατάστασην λοι-  
πούτα διετελοῦσαν ή Γαλλία τὴν ἐποχὴν ἔκεινη. «Ολος ἐπικυρωγόφοισαν.  
Ο ἄδελφος τοῦ ποιητοῦ Εὐγένιος Ουγκώ, ὁ δάσκαλος τῶν δύο  
αντώνιων παιδιών, πάτερ Ασηβίδη, πούν, φυσικῶν, τένεθαλπε τὴν διά-  
θεσιν αὐτῶν τῶν μαθητῶν του, στὸν δύοποιοὺς ἀλλωτες εἰλε για μάθε-  
ό διοις τὰ στοιχεῖα τῆς στιχουργικῆς. «Ἐνας ἄλλος δάσκαλός τους, οὐ  
«βλαστούσας»—καθὼς τῶν περιγράφει ὁ Ουγκώ—Ντεκότ, στιχουρ-  
γοῦντος κι αὐτός, χωρὶς διών νά είλε και πολὺ εὐχαριστημένος πού-  
χε ἀντίζηλους τους τοὺς δύο μαθητάς του.

“Ο νεαρός Βίκτωρ είχε ένα μεγάλο συνένοχο στήν... ποιητική του κλίση: Την μητέρα του. Ή κυρία Ονύχια είχε πάντα έλευθερες — και νεατορικές για την έποχή της — ιδέες. Εννοούσε νάψιστη έλευθερα τα παιδιά της νάκονδωσησαν τό διάγενελμα πού θα διαλέγαν μόνα τους. “Οταν λοιπόν είδε πώς ο Βίκτωρ είχε κλίση πρός την φιλολογία, αρχίσα νά τὸν βοηθή και ν ίδια νάναπτυξε τὸ ταλέντο του, συμβούλευντας τον, δείχνοντας τη λάθη του στὰ πρωτόλεια του, και προτείνοντάς του διάφορα θέματα.

Οἱ πρῶτοι στίχοι τοῦ μικροῦ Βίκτωρος, ἡσαν πεσματικοὶ καὶ μελαγχολικοί. Τὰ ποιημάτια τούν πλέκονταν γύρω ἀπὸ οὐθετικές παραμένες ἀπὸ τὴν ἔων τῶν παλαιῶν γάλλων ἵππον. Οἱ στίχοι αὐτοῖς, ἐννοείται, εἶχαν ἀλλοὶ ἡσαν παρὰ στίχοι. Οὕτε οὖμα εἰχαν οὗτε στιχουργιῶς... στέκονταν καλά στα πόδια τους. 'Ο Οὐγκώ διάβαζε μονάχος τον δυνατά δι, τι είχε γράψει, καταλάβαινε πώς οὗτε ρυθμός οὔτε μέτρον ὑπῆρχε στά ποιημάτα τον, και ἔαναρχιζε, ἀλλάζοντας και διορθώνοντας τοὺς στίχους του, ἔως δοτον με ταντέ τον ἔννοιωντας πώς κονταστ-στραβή τοὺς είχε φέρει κάπως σε λογαριασμό.

Μ' αὐτούν τὸν τρόπο, ἐντελῶς δηλαδή αὐθόμητα καὶ «πειραματικῶς», διδάχηνται τὸ μέτρο, τὴν τομή, τις ὅλμες, μὲ μιὰ λέξη: Τὴν στιχουργική.

Οταν μπήξε στὸ Λύκειο Κοροντίε, ἡ στιχουργικὴ τον αὐτὴ μανία ἔξεδηλῶθη σ' οἶλη τῆς τὴν ἐνταση. Μετεβλήθη σὲ πραγματικὸ πυρετό. Μολονότι δὲ κ. Ντεκότ τὸν ἐπρόσεσε καὶ τὸν παρακολούθουσε δῆκι μόνο σάν δάσκαλος, ἀλλὰ καὶ σάν... ἀντιξέλοδος του στὴν ποίησα, μολονότι δὲν τὸν ἄφινε οὔτε στιγμὴ νάνωπενθή με τὰ λατινικά θέματα, τὰ μαθηματικά προβλήματα, ποιῶ τὸν έδιον σωρθόδον πρὸς λύσιν, μολονότι τὸ βράδιο τὸν ἀνάγκαζε νὰ σβύνῃ νωρὶς τὸ κερί του καὶ νὰ πέπτῃ στὸ κρεβάτι του, δὲ Βίκτων σύνεθεται στοχὺς ἀκαταπάντων! Τὸ μεγαλύτερο μέρος τῆς νύχτας τὸ περνοῦσε στοιχρογνώμιζοντας στὸ κρεβάτι του καὶ σιγογιθυσοῦζοντας στίχους ποὺ ἐφτιαγμεῖ κελνά τὴ στιγμῇ. Τοὺς μάθαινες ἔτσι ἀπ' ἔξο, καὶ τὴν ἀλλή μέσον τοὺς ἀντέγνωσε...

Τὰ διάβατε δὲ ἀντά στήν μητέρα του, στὸν ἀδελφό του και στὸν ποιητὴ Μπισκαρό, ἔναν οἰκογενειαν τους φίλον, ποὺ ἔκανε τὴ σχετικὴ κρυψίαν ὑποσκιμαίωντας στὸ περιθώριο τοῦ χειρογράφου τις γνῶμες του. Ἐνα ποίημα ἀπὸ πεντακόσιους στίχους, ὁ «Κατακλυσμός», σέβει σημειωμένες στὸ περιθώριο τὶς ἔντις παραπομπῆσες τοῦ Μπισκαρό: «Στίχοι νακοὶ, 32 καλοὶ, 15 πολὺ καλοὶ, 5 μετροί, 2 δόδυντοι». Σᾶν τι νὰ ήσαν ἄφαγε οἱ ύπερτετρακόσιοι ὑπόλοιποι στίχοι ποιὶ δέν ήσαν οὔτε κακοὶ, οὔτε καλοὶ, οὔτε πολὺ καλοὶ, οὔτε επιτοί, οὔτε ἀδύνατοι ...

πακού, διότε μετριού, διότε αυστηρούς ...  
Ο μικρός Βίκτωρ ωραίως είχε κι' έναν δίλλον χριτή, ανύστηροτέρο  
κι' άπό τη μητέρα του κι' άπ' τὸν Μπισκαράδη: Τὸν έαυτό τον. Τὰ  
πουημάτα του τὰ ἔγραφα σὲ τετράδια. Κι' δανσάρχις ἔνα και-  
νούργιο τετράδιο ἐσήκε (\*), τὸ πρόγονούμενο... Σκιασθήκαν έτσι άπό  
τον ίδιο έντεκα διόλχηρα τετράδια. Αλλά κι' άπό έκεινα πολ' είχε  
κρατήσει, ξαναδιαβάζοντάς τα, ἕσθινε κάθε τόσο δσα κομμάτια

δὲν τὸν ἴκανο ποιοῦσαν πλέον. Σ' ἔνα ἀρ' αὐτὰ τὰ τετράδια, ἔχει σημειώσει στὴν α' σελίδα : «Ἐνας ἀνθρωπός καὶ λίγες πίστεις δρεῖται νὰ διαβάσῃ μόνον διτὶ δὲν ἔχει ουβασθέν». Τὰ ποιήματα τοῦ τετραδίου αὐτοῦ είνε σημειώστε... δῆλα ουβασμένα !

Σ' ἔνα ἄλλο τετράδιο βρίσκεται κάπιο διήγημά του ποὺ ἀντιγράφεται στὸν πόνον τῆς οἰκουμένης μεταξύ τοῦ θεοῦ καὶ τοῦ ανθρώπου: «Ἄς βάλλει τὸν τίτλον διπολούς θέλει. Ὑπὸ προσπαθῶ ἀσκόμη νὰ μαρτεύω... τι ἥθελα νὰ πῶ μ' αὐτῷ τὸ διήγημα».

Θέλετε τώρα και μερικά δείγματα τῶν πρώτων αὐτῶν ποιημάτων τοῦ Ονύκω ; Ἰδού ἔνα χαριτωμένο ἐπίγραμμα μεταφρασμένο στὸ πεζό-ποὺ θὰ τιμοῦσε πολλοὺς μεγάλονς τὴν ἡλικία ποιητάς :

«Σ' εναν κακό συγγραφία: Μέσ στὰ σοφά βιβλία σου ισχυρίζεσαι λογιστέν που δάπεδε νά έκδικητα κανεις τους κακούς συγγραφές πινγούντας τους. Η γύρωμα σου ανήτ είναι δοσφαλώς οδηγοτάτη. Σύ δμως, φίλε μου, φρόντισες νά μάθητες καλύτερα;»

‘Ο νεαρός Βίκτωρ δὲν ήρκειτο στὸ νὰ γράψῃ ποιήματα μόνο... Κατὰ τὴν ἐποχὴ ἑκείνη ἔγραψε ἀκόμα... τεοὶ τραγωδίες, καθόδη  
καὶ τὴν διπεράστη ποὺ ἀνάφεραμε προηγουμένως. Σχετικῶς μὲ τὴν  
διπεράστη αὐτὴν ἀξίζει νάναφέρωμε καὶ τὸ ἔκης ἀνέκδοτο: Μετά  
ἔνα χρόνο ἀπὸ τότε ποὺ τὴν ἔγραψε –θάνατος τότε δεκατεσσάρων  
ἐπτάν... τὴν...ἀπελήγοντες’ (\*). Τὴν ἔστειλε μάλιστα στὴν μητέρα του  
συνοδεύοντάς την μὲ τοὺς παρακάτω στήλους:

«'Ενώ κατρακυλούσα από τὸ δόρυ τῆς Κασταλίας μὲ μεγαλύτερη ταχύτητα, ἀλλοίμορο, ἀπ' διὰ εἶχα ἀνέβη, συνήρθησα ξαφνικά ἐμπόρδου μου τὴν χαιροτομένη Θάλεια. Μόδι ἄρεος γατὶ ἡταν ὕμωφρη. Φαίνεται δημοσίς πώς αἰνητῆς δὲν τῆς ἄρεος καθόλου...»



*Ω Βίκτων Οὐγγάρος*

αύτης προστειρής τού Β. Ουγκώ με την 'Α-  
καδημία, δπως τὴν διηγείται ἔνας βιογράφος του :

Λέν εινε ἀνάγκη ῥα πειριγάψω τὴν ἀγωνίαν, τις ἐλπίδες καὶ τὸν φόρους ποὺ κατελάμβαναν διαδοχικὰ τὸν γεαρὸν Βίκτωρα, ἐν ἀναμονῇ τῆς ἡμέρας ὅπου θὲ ἐκοινωνεῖσθαι ἡ «κρίσις» τῆς Ἀκαδημίας. Ὁπωδήποτε δύος, οὐ σφράγις αὐτές φροντίδες δὲν τὸν ἐμπλέξαν ἀπὸ τοῦ ῥα δασχολεῖται καὶ μέ...τα παιχνίδια τούς μὲ τοὺς συμμαχητὰς τον.

Μία μέρα πού ήταν καταδύκης ἀπ' τὸ τρεῖμα, εἰδεν ἀξαφρά νὰ ἔμφανται δὲ ἀδελφός του "Ἄρει συντροφεύμενος ἀπὸ δυὸ φίλους του. "Η ἐπιβλητικὴ αὐτὴ εἰσόδος τοῦ ἔδωκε μάλι ὑπόσχια.

— Ἐλα δᾶ ἀνόστε ! τοῦ ἐφωνάξεις δὲ ἀδελφός του.  
Οὐ Βίκτωρ ἐπερχομένος δύο τριά βημάτα, συγκινημένος.  
Επειδὴ τὸ πατέρα τοῦ ἀπέστειλεν.

— Εἰσαὶ ζῶον! ἐξακολούθησα ὁ Ἀρβελ. Ἡταν ἀνάγκη νὰ βήλης  
αὐτὲς τις κονταμάρες μέσ στοὺς στίχους σου;... Νὰ γρίψῃς πώς εἰσα-  
δεκαπέντε χροῖων; Σὲ ωτούσε κανένας πόσων χρονών εἰσαι;...”<sup>1</sup> Η Ἀ-

καδημία τὸ πῆρος πώς ἥθελες νὰ τὴν κοριτσίδεψῃς. Ἡταν ἐτοιμη νὰ οοῦ δῶσῃ τὸ βραβεῖο. Βλέπεις ὅμως τὶ γάιδαρος είσαι; Άλ σοῦ δῶσαν παρὰ τὸν α' ἔπαινο.

«Ετοι πληροφορήθηκε διά Βίκτωρ Ούγκω τὴν πρώτη του ἐπιτυχία». Η ἀκαδημία ἀμφέβαλε πρόσγαματι για τὴν ἡλικία του. «Η ἔκθεσις» της τὸ ἀνέφερο ὅμιλος. 'Ἄλλα κι' ἔνας ἔπαινος, δὲν ἤταν μικρὸ πρόβλημα. Επειδεστοι κάτι σπουδαῖοι, τότε, στὸν Γαλλία. Ή ἐφημερίδες ἐπὶ μέρος ἀφιερώναν ἄρθρα στὸν Β. Ούγκω. Καὶ ἀπὸ τὴν ἡμέρα ἔκεινη, ἀρχικες γι' αὐτὸν ἡ δόξα...

(\*) ΣΗΜ: «ΜΠΟΥΚ». Λάβετε το κε' αὐτὸν π' ὅψιν σας κ. κ. νεαροὶ συγχρότατ.